

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Документ за разглеждане в заседание*

ОКОНЧАТЕЛЕН  
A6-0281/2007

16.7.2007

## ДОКЛАД

относно зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на  
Общността за защита на потребителите  
(2007/2010(INI))

Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

Докладчик: Béatrice Patrie

**СЪДЪРЖАНИЕ**

**Страница**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**  
**Bookmark not defined.**

**EXPOSÉ DES MOTIFS** .....**Error! Bookmark not defined.**

**СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ИКОНОМИЧЕСКИ И ПАРИЧНИ ВЪПРОСИ**  
.....**Error! Bookmark not defined.**

**СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ**  
**defined.****Error! Bookmark not**

**ПРОЦЕДУРА**.....**Error! Bookmark not defined.**

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

### относно Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите (2007/2010(INI))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на  
Общността за защита на потребителите (COM(2006)0744), и Компендиума на  
общностното право на потребителя – сравнителен анализ<sup>1</sup>,
  - като взе предвид действащото законодателство на Общността в областта на  
защитата на потребителя, на електронната търговия и на развитието на  
информационното общество,
  - като взе предвид резолюцията си от 23 март 2006 г. относно европейското  
договорно право и преразглеждането на достиженията на правото на Общността:  
правилният път<sup>2</sup>, резолюцията си от 7 септември 2006 г. за европейското договорно  
право<sup>3</sup>, и резолюцията си от 21 юни 2007 г. за доверието на потребителите в  
електронната среда<sup>4</sup>,
  - като взе предвид публичното изслушване за преразглеждането на достиженията на  
правото на Общността за защита на европейските потребители, което се състоя на  
10 април 2007 г. в Европейския парламент,
  - като взе предвид член 45 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на  
потребителите и становищата на комисията по икономически и парични въпроси,  
както и на комисията по правни въпроси (A6-0281/2007),
- А. като има предвид, че 48 % от търговците на дребно са готови да осъществяват  
трансгранични сделки, но само 29 % действително го правят; като има предвид  
също така, че 43 % от търговците на дребно смятат, че техните трансгранични  
продажби биха се увеличили, ако разпоредбите на законите, които уреждат  
сделките с потребителите, бяха еднакви за целия Европейски съюз<sup>5</sup>,
- Б. като има предвид, че половината европейци (50%) се отнасят с по-голямо  
недоверие към трансграничните покупки, отколкото към покупките на територията  
на своята държава; като има предвид, че над две трети (71%) считат, че е по-трудно

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/consumers/cons\\_int/safe\\_shop/acquis/comp\\_analysis\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/consumers/cons_int/safe_shop/acquis/comp_analysis_en.pdf)

<sup>2</sup> ОВ С 292 Е, 1.12.2006 г., стр. 109

<sup>3</sup> ОВ С 305 Е, 14.12.2006 г., стр. 247

<sup>4</sup> Приети текстове от тази дата, P6\_TA-PROV(2007)0287

<sup>5</sup> *Отношение на предприятията към трансграничните продажби и защитата на потребителите*, Евробарометър, м. декември 2006 г.

да се разрешат определени проблеми, свързани с трансгранични покупки, като оплаквания, връщане на закупен продукт, отстъпки от цената или гаранции<sup>1</sup>,

- В. като има предвид, че основната цел на това преразглеждане е да се постигне истински вътрешен пазар на потребителите, като се намери точния баланс между високото ниво на защита на потребителите и конкурентоспособността на предприятията,
- Г. като има предвид, че 90% от предприятията в Европа са много малки предприятия, които по своята същност установяват преки взаимоотношения на доверие с потребителя, и като цяло са на местна основа, както и че тези специфични характеристики трябва да се вземат предвид в контекста на преразглеждането на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите,
- Д. като има предвид, че подходът на минималното сближаване не постига целта на хармонизацията и че за 20те си години развитие, потребителското право не е успяло да създаде интегриран вътрешен пазар на дребно от полза за обществеността,
- Е. като има предвид необходимостта от опростяване и съгласуване на осемте директиви<sup>2</sup> за защита на правата на потребителите, посочени в Зелената книга с оглед да се избегне разпокъсаност и да се постигне осъвременяване на общностното право за защита на потребителите,
- Ж. като има предвид, че е решен да изгради изцяло европейския вътрешен пазар в полза на 493-те милиона потребители от Общността, както и да се премахне останалите ограничения върху конкуренцията в договорното и търговското право,
- З. като има предвид, че за да се засили доверието на европейците във вътрешния пазар, е необходимо да се предостави повече правна сигурност както за

---

<sup>1</sup> Защитата на потребителите във вътрешния пазар, Евробарометър, м. септември 2006 г.

<sup>2</sup> Директива 85/577/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 година относно защитата на потребителите във връзка с договорите, сключени извън търговския обект (ОВ L 372, 31.12.1985 г., стр. 31).

Директива 90/314/ЕИО на Съвета от 13 юни 1990 година относно пакетните туристически пътувания, пакетните туристически ваканции и пакетните туристически обиколки (ОВ L 158, 23.6.1990 г., стр. 59).

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, 21.4.1993 г., стр. 29).

Директива 94/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 1994 година относно защитата на купувачите с оглед на определени аспекти от договорите, свързани с придобиването на правото на временно ползване на недвижима собственост (ОВ L 280, 29.10.1994 г., стр. 83).

Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 година относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние (ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 19).

Директива 98/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно защитата на потребителите при обозначаването на цените на стоките, предлагани на потребителите (ОВ L 80, 18.3.1998 г., стр. 27).

Директива 98/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 година относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите (ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 51).

Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 година относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции (ОВ L 171, 11.6.1998 г., стр. 12).

потребителите, така и за икономическите оператори, както и да се осигури ефективно прилагане на действащото законодателство,

- И. като има предвид, че преразглеждането, което ще разгледа въпроса с правото в областта на потребителските договори, трябва да се основава на настоящата работа в областта на договорното право и на създаването на обща референтна рамка за европейското договорно право (ССР) и трябва съгласувано да се включи в него,
1. Приветства Зелената книга на Комисията за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите, по-специално заявената цел за модернизиране, опростяване и усъвършенстване на нормативната среда както за професионалистите, така и за потребителите, което ще доведе до улесняване на трансграничната търговия и засилване на доверието на потребителите;

### ***ПРИЛОЖНО ПОЛЕ НА ПЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО НА ДОСТИЖЕНИЯТА НА ПРАВОТО НА ОБЩНОСТТА***

2. Препоръчва обхватът на това преразглеждане да се концентрира върху актуализиране и съгласуване на осемте директиви за защита на потребителя, посочени в Зелената книга; изисква от Комисията да представи пред Парламента и пред Съвета доклад относно прилагането на директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар ("Директива за електронната търговия")<sup>1</sup>, доклад, който обхваща въпроси, свързани с потребителското доверие;
3. Счита за важно общностното законодателство да предприеме действия за отстраняване на всички несъответствия, които съществуват между подложените на преразглеждане директиви за потребителите;
4. Счита, че е от съществено значение наличието на ясна цялостна визия за това, как отделните аспекти на правната и нормативна среда, които засягат дейностите във връзка с потребителското и търговско право, си взаимодействат на равнище ЕС и функционират заедно, по-специално връзката между инструментите, създадени от настоящото преразглеждане, инструментите, които се занимават с правилата относно стълкновението на закони (Рим I и Рим II), както и инструментите, основани на принципа на страната на произход (напр. „Директива за електронната търговия”);

### ***ОБЩ ЗАКОНОДАТЕЛЕН ПОДХОД***

#### ***Избор на смесен подход***

---

<sup>1</sup> ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1.

5. изразява предпочитанието си към приемането на смесен или комбиниран подход, а именно хоризонтален инструмент, приоритетно ориентиран към съгласуваност на съществуващото законодателство и позволяващ да се отстранят пропуските като прегрупира общи за директивите широкообхватни въпроси в действащото законодателство; счита, че специфичните въпроси, които са извън приложното поле на хоризонталния инструмент, трябва да продължат да се разглеждат отделно за всяка от директивите по сектори;
6. Счита, че хоризонталният инструмент трябва редовно да бъде преразглеждан и да се оценяват неговите ефективност и въздействие, с оглед, при необходимост, да се извърши преразглеждане;
7. Противопоставя се на преразглеждането на достиженията на правото на Общността, да се използва като претекст за разширяване на обхвата на законодателството в съществуващите директиви по сектори или включване на допълнителни директиви;

#### ***Обхват на приложение на хоризонталния инструмент***

8. счита, че хоризонталният инструмент би трябвало да се приложи най-широко към всички договори, сключени с потребители, независимо дали става въпрос за вътрешни или за трансгранични сделки, с цел да се избегне въвеждането на нов усложняващ елемент – налагането върху потребителя на различни правни режими в зависимост от естеството на сделката;

#### ***Степен на сближаване на законодателствата***

9. посочва, че сближаването не трябва да води до намаляване на равнището на защита на потребителите, до което са достигнали някои национални механизми, а трябва да доведе до съпоставимо равнище на защита на потребителите във всички държави-членки;
10. Приветства предложението на Комисията за хоризонтален инструмент и потвърждава възможните предимства на една, както някои бяха я определили, основна директива за „правата на потребителя“; предлага хоризонталният инструмент в общите сфери на политика, който би трябвало да помага за подобро съгласуване на терминологията и за премахването на „вратичките“ и несъответствията, да се основава на принципа за целево максимално сближаване;
11. Предлага инструментите по сектори, които са обект на преразглеждане, да бъдат базирани на принципа на минимално сближаване, в комбинация с принципа на взаимно признаване относно координираната област; въпреки това отбелязва, че това не изключва целево максимално сближаване, където това е необходимо в интерес на потребителите и на професионалистите;
12. Изтъква, че при настоящото законодателство, що се касае до некоординираните области, приложимото законодателство се определя от правилата на международното частно право, по-специално Римската Конвенция от 19 юни 1980 г. относно правото, приложимо към договорните задължения („Рим I“); в това

отношение по време на настоящите разисквания трябва да се избягват разликите между тази Конвенция и индивидуалните правни актове на Общността;

13. Препоръчва в инструментите по сектори да се включи клауза за вътрешния пазар, която да позволява потребителите изцяло да се възползват от вътрешния пазар;

### ***СЪДЪРЖАНИЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ И МНЕНИЯ ОТНОСНО ЗЕЛЕНАТА КНИГА***

14. Отбелязва, че в Приложение 1 на Зелената книга, точки 4 и 5, се съдържа подробен списък на правни договорни въпроси, свързани с потребителските договори, че някои от тези въпроси вече са били част от работата по общата референтна рамка и, че много от тях имат силно „политически“ характер, при което всяко общо правило, което цели да създаде хармонизиран инструмент на равнище ЕС, задължително би изисквало задълбочен (включително обществен) дебат и обсъждане;
15. Подкрепя включването на определени общи принципи, приложими към всички потребителски договори, в хоризонталния инструмент, ако те служат за по-добра съгласуваност като напр. общи определения, общи правила за изискванията за информация и начина, по който функционира законодателството в областта на прекратяване на договор или оттегляне от договор;

#### ***Дефиниция за потребител и професионалист***

16. счита, че дефинициите за „потребител“ и „професионалист“ не са съгласувани нито в общностното, нито в националните законодателства и изясняването на тези понятия в хоризонталния инструмент е важно, доколкото те определят приложното поле на потребителското право;
17. счита, че е важно като „потребител“ да се определя всяко физическо лице, действащо за постигане на цели извън рамките на професионалната си дейност; счита също така, че е важно като „професионалист“ да се определя всяко лице, действащо в рамките на професионалната си дейност.
18. Подкрепя, освен това, включването в хоризонталния инструмент на допълнителни дефиниции като „писмена форма“ и „траен носител“;

#### ***Обща клауза за добросъвестност и лоялност***

19. Противопоставя се на включването в хоризонталния инструмент на обща клауза за добросъвестност и лоялност, приложима за потребителските договори;

#### ***Неравноправни клаузи***

##### *Приложно поле*

20. не счита за уместно да се прилагат правилата за неравноправните клаузи към индивидуално договорени клаузи, с цел да не се ограничи свободата на договаряне на страните по договора;

### *Списък на клаузи*

21. Счита, че за да се засили доверието на потребителите във вътрешния пазар, трябва да се въведат механизми, позволяващи по-голяма защита като същевременно се запази степен на гъвкавост; изисква от Комисията да проведе допълнително проучване относно използването на комбинация от черен списък със забранени клаузи и сив списък със считани за неравноправни клаузи и други клаузи, чийто неравноправен характер може да се докаже от потребителите чрез правни действия въз основа на предварително определени единни критерии;

#### *Обхват на критериите за определяне на некоректност:*

22. Отхвърля идеята да се разширят критериите за определяне на некоректност като обхванат всички съществени клаузи на договора, включително тези, които се отнасят до главния предмет и до оценката за цената, като се вземе предвид принципа на свободата на договаряне ;

### ***Договорни последици поради необявена информация***

23. счита, че на този етап е сложно да се определи обща нормативна уредба относно договорните последици поради необявена информация, които вземат предвид характеристиките на всеки договор;

### ***Право на оттегляне***

#### *Времетраене и модалности за пресмятането на срока*

24. Подчертава необходимостта модалностите за започване на срока за оттегляне и за неговото пресмятане да се уеднаквят, като се даде предимство на пресмятане съгласно календарните дни, за да се засили правната сигурност на сделките;
25. счита, че времетраенето на сроковете трябва да се уеднакви, когато това е обективно обосновано;

#### *Модалности при упражняване на правото за оттегляне*

26. Подчертава, че доверието на потребителите във вътрешния пазар ще бъде засилено, ако хоризонталният инструмент предвижда, че потребителят може да се оттегли от договора; счита, че средствата за оттегляне трябва да бъдат уеднаквени, с оглед да се подобри правната сигурност, както за потребителите, така и за икономическите оператори; счита също така, че хоризонталният инструмент трябва да потвърждава, че потребителите не би трябвало да понесат други разходи, освен преките разходи за връщане на стоките;
- 27.. изразява становището, че при хоризонталния инструмент държавите-членки могат да предвидят изключения към правото за оттегляне на национално ниво, ако договорът е изготвен под формата на автентичен инструмент;
28. Счита, че въвеждането на „стандартен формуляр за оттегляне” на всички езици на Общността би улеснило процедурите, би намалило разходите и би повишило



прозрачността и доверието на потребителите;

### ***Въвеждане на общи договорни средства за правна защита***

29. Счита, че въвеждането на общи договорни средства за правна защита излиза извън обхвата на настоящето преразглеждане, тъй като е понятие, което попада под приложимото договорно право във всяка държава-членка;
30. Припомня дискусията относно колективното обезщетяване ("collective redress") и счита, че този въпрос заслужава допълнително разглеждане, въпреки националните различия в правилата за осъществяване на дейност;

### ***Специфични правила относно продажбата на потребителски стоки***

#### *Видове договори, обхванати от преразглеждането*

31. счита, че е уместно да се разгледат въпросите, свързани със защитата на потребителите, когато сключват договори за доставка на цифрово съдържание с оглед на нивото на защита, гарантирано от директива 1999/44/ЕО относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции; призовава Комисията да разгледа задълбочено този въпрос с цел да определи дали е уместно да направи предложение за специфична нормативна уредба или да разшири изложените в настоящата директива правила да обхванат този вид договор;

#### *Публична разпродажба на употребявани стоки*

32. предлага този въпрос да се изключи от приложното поле на хоризонталния инструмент и да се запази възможността, предоставена на държавите-членки, да предвидят, че понятието потребителска стока не включва публично разпродаваните употребявани стоки; препоръчва, все пак, да се приемат специфични правила за разпродажбите по Интернет;

#### *Дефиниция на понятието доставка и регулиране на прехвърлянето на риск*

33. Счита, че понятието доставка и регулирането на прехвърлянето на риск са тясно свързани; следователно предлага да се включи в хоризонталния инструмент обща дефиниция на понятието доставка, в което по принцип трябва да се дава приоритет на договорното споразумение;

#### *Съответствие на стоките*

34. счита, че хоризонталният инструмент би могъл да бъде полезен за увеличаване на продължителността на правната гаранция на периода, в който потребителят не ползва стоката, с цел поправка;
35. подчертава все пак, че хоризонталният инструмент не би трябвало да включва специфични правила за употребяваните стоки, за да бъдат изпълнени приетите от държавите-членки правила, според собствените им правни традиции;

*Тежест на доказване*

36. Предлага да се запази принципа за опровержима презумпция в настоящия му вид;

*Средства за правна защита*

**РЕД, В КОЙТО МОГАТ ДА СЕ ИСКАТ НАЧИНИ ЗА ОБЕЗЩЕТИЕ**

37. Счита, че хоризонталният инструмент би могъл да установи набор от налични начини за обезщетение в случай на лошо изпълнение, като прекратяването на договора за продажба се запазва за пълното неизпълнение на договора или за особено тежки договорни нарушения;

**УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ЛИПСАТА НА СЪОТВЕТСТВИЕ**

38. счита за подходящо хоризонталният инструмент да премахне съществуващите разлики относно уведомяване за липсата на съответствие, които понастоящем са източници на объркване;

**ОТГОВОРНОСТ НА ДИРЕКТНИТЕ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ЗА ЛИПСА НА СЪОТВЕТСТВИЕ**

39. Счита, счита, че не е уместно да се включва пряката отговорност на производителите за несъответствие;

*Търговски гаранции*

40. подчертава, че всички въпроси, които се отнасят до търговската гаранция (съдържание, прехвърляне, ограничаване) не подлежат на законово определяне, а на принципа на свободата на договаряне; поради това счита, че тези въпроси не би трябвало да се включват в хоризонталния инструмент;

***ЗЕЛЕНАТА КНИГА И ЕВРОПЕЙСКОТО ДОГОВОРНО ПРАВО***

41. Настоява, че това преразглеждане, което ще разгледа въпроса с потребителските договори, трябва да бъде последователно включено в работа, извършвана по договорното право като цяло, в рамките на продължаващия процес за постигане на обща референтна рамка; следователно, подчертава, че това преразглеждане и работата по общата референтна рамка трябва да се развиват по допълващ се начин, като същевременно се признава, че постигането на тази съгласуваност не трябва да пречи на настоящия процес на преразглеждане или да го забавя ;

***ЕФЕКТИВНО ПРИЛАГАНЕ НА ПОТРЕБИТЕЛСКОТО ПРАВО***

42. Подчертава необходимостта да се осигури ефективност на потребителското право, за да се подсили доверието на потребителите във вътрешния пазар;
43. Призовава Комисията да подобри съществуващите механизми за защита и осведоменост на потребителите, включително да следи за доброто прилагане на действащите правила и за тяхното изпълнение;

44. Настоятелно призовава Комисията подробно да оцени въздействието на всякакви мерки, предложени в рамката на това преразглеждане, с оглед да се гарантира повишаване на доверието на потребителя, без да се добавя излишна тежест към предприятия, особено на малките и средни предприятия, както и техния принос за изграждането на вътрешния пазар;
45. Настоява Комисията да координира вътрешно своите действия и да подкрепи съгласувано разработване на секторното законодателство;
46. Препоръчва съвместно прилагане на принципите за по-добро законотворчество;
47. Приканва държавите-членки да засилят сътрудничеството между своите национални органи, отговорни за прилагането на потребителското право, както и да улеснят съдебните или извънсъдебни средства за правна защита, които дават възможност на потребителите да защитят правата си на европейско равнище;
48. Призовава държавите-членки да поемат своята отговорност за пълното изграждане на вътрешния пазар на стоки и услуги и да се въздържат от т.нар. „gold plating” (възлагане на допълнителни задължения извън предвидените в директивите) по отношение на европейското законодателство за потребителите; но изисква от държавите-членки да приемат съгласувана стратегия за целево сближаване на законодателството за потребителите, обединено с клауза за вътрешния пазар, която би повишила доверието на потребителя във функционирането на вътрешния пазар;
49. Подкрепя текущите и планирани инициативи на Комисията относно обучението на потребителите; изказва становището, че може да се направи повече посредством сътрудничество между правителствата и стопанския сектор за насърчаването на висококачествено обучение във финансовия сектор с оглед повишаване на финансовата култура, качеството на продуктите и легитимността на сектора като цяло; приветства възложеното проучване на инициативите за обща финансова култура в Европейския съюз, чиито резултати се очакват в края на 2007 г.;
- 0
- 0      0
50. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки.

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### I. Contexte - problématique

Le Livre Vert de la Commission sur la révision de l'acquis communautaire en matière de protection des consommateurs s'inscrit dans le cadre des engagements pris par l'initiative "*mieux légiférer*", en simplifiant et en complétant le cadre réglementaire existant dans le but de parvenir à la mise en place d'un véritable marché intérieur des consommateurs.

Le Livre Vert est également au cœur d'un vaste chantier engagé en faveur des consommateurs. A ce titre, votre Rapporteuse partage l'idéal que celui-ci exprime: être en mesure de dire aux citoyens européens, à l'issue de l'exercice, "où que vous soyez dans l'Union européenne, la situation ne change pas, vos droits essentiels restent les mêmes".

La révision de l'acquis communautaire en matière de protection des consommateurs et les travaux conduits sur le *Droit européen des contrats* comportent des liens directs. Cette contrainte introduit un élément de complexité dans l'exercice du Livre Vert, mais ne justifie pas, pour autant, le report de la révision pour tenir compte du calendrier, pour le moins imprécis, de l'élaboration du droit européen des contrats. Il faut cependant garder à l'esprit que certains concepts relèvent du droit général des contrats (bonne foi, recours...).

Un certain nombre des constats opérés par la Commission ne sont pas contestables et justifient, à eux seuls, la nécessité de la révision. *L'évolution rapide du marché*, avec, en particulier l'apparition de nouveaux modes de transactions commerciales tel le commerce électronique, a rendu partiellement obsolète la législation existante.

Le Livre Vert comporte à cet égard une incohérence qu'il importe de souligner. En effet, il exclut du champ de la révision la directive "commerce électronique". Votre Rapporteuse préconise l'inclusion de ce texte, mais également des directives sur les services financiers à distance, le crédit à la consommation, et les pratiques commerciales déloyales, dans la mesure où ceux-ci font partie du dispositif européen de protection des consommateurs.

Par ailleurs, *la fragmentation de la réglementation*, du fait, notamment, de la marge de manœuvre laissée aux États membres lors de la transposition, génère des incohérences et des divergences dans les droits et obligations des parties à la transaction commerciale.

Une modernisation de ce corpus juridique est donc indispensable afin de contribuer au développement du marché intérieur, en fournissant aux consommateurs comme aux opérateurs économiques une plus grande sécurité juridique.

Cependant, *l'application effective du droit de la consommation* demeure un problème majeur, non abordé dans le Livre Vert.

La meilleure façon de rétablir la confiance des consommateurs et des opérateurs économiques est d'assurer l'efficacité du droit. En effet, si les consommateurs sont réticents à contracter en dehors de leur pays de résidence, cela tient principalement à leur peur de ne pas être en

mesure de faire valoir leurs droits en cas de litige. Il est donc primordial de s'assurer qu'une meilleure exécution et une meilleure application soient mises en œuvre.

## **II. Approche législative**

### ***1. Le choix de l'approche mixte***

Le souci de clarification et de mise en cohérence impose l'adoption d'un cadre juridique horizontal regroupant les questions communes à l'ensemble de la protection des consommateurs. Cet instrument horizontal comporte également l'avantage de la flexibilité: afin de faire face aux nouvelles conditions du marché, il sera plus simple et plus rapide de procéder à la révision de cet instrument unique qu'au réexamen de multiples directives.

Pour autant, certaines questions demeurent sectorielles et ne peuvent relever d'un instrument commun. Le maintien d'une approche verticale s'impose alors.

Votre Rapporteuse recommande donc une approche mixte.

### ***2. Champ d'application de l'instrument horizontal***

Pour votre Rapporteuse, l'instrument horizontal doit s'appliquer de la manière la plus large à l'ensemble des contrats de consommation, qu'il s'agisse de transactions nationales ou transfrontalières.

En effet, imposer au consommateur des régimes juridiques différents en fonction de la nature de la transaction irait à l'encontre de l'objectif de la révision en introduisant un nouvel élément de complexité.

### ***3. Degré d'harmonisation***

A l'heure actuelle, la législation communautaire sur la protection des consommateurs est présidée par le principe de l'harmonisation minimale, qui permet aux États membres d'imposer des niveaux de protection plus élevés que ceux prévus par les directives.

Il n'est en aucun cas admissible, pour un consommateur, de renoncer à une règle plus protectrice qui lui été jusqu'alors accordée. De plus, les vertus de l'harmonisation maximale ne sont pas avérées. En effet, l'adoption trop récente de la directive "pratiques commerciales déloyales", seul exemple de ce type d'harmonisation, empêche un recul suffisant permettant de constituer un élément utile d'appréciation.

C'est pourquoi votre Rapporteuse propose d'adopter une approche combinée. L'instrument horizontal serait basé sur une harmonisation maximale tandis que les outils sectoriels demeureraient fondés sur un principe d'harmonisation minimale, à l'exception des directives déjà adoptées sur la base de l'harmonisation maximale, telle la directive relatives aux pratiques commerciales déloyales. Dans un premier temps, on peut décider de rester "modeste" en se limitant aux sujets sur lesquels se dégage un réel consensus, soit parce que cela correspond à une nécessité objective du marché, soit parce qu'il n'y a pas de divergence

réelle entre les règles nationales.

Cette approche conduit inévitablement à la question du régime juridique applicable au secteur non totalement harmonisé. Dans un souci de protection du consommateur, votre Rapporteuse vous propose la formule suivante: *"sans préjudice de l'application des conventions internationales relatives au conflit de lois, et en particulier de la convention de Rome I, le consommateur bénéficie des dispositions impératives de la loi de son lieu de résidence habituelle."*

### **III: Contenu de l'instrument horizontal**

#### ***1. Définitions du consommateur et du professionnel***

Votre Rapporteuse préconise l'inclusion dans la définition du consommateur, des seules personnes physiques agissant à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de leur activité professionnelle.

En effet, l'écartement systématique des personnes morales de cette notion se justifie par l'objectif de clarté poursuivi. Il convient d'adopter des critères aussi objectifs que possible: la "taille" de l'entreprise est une notion susceptible de trop d'interprétation. Votre Rapporteuse privilégie l'approche négative de la finalité de l'accord, puisque celle-ci semble prévaloir, tant en droit communautaire que dans les législations nationales.

Le consommateur n'étant protégé que dans le cas où il contracte avec un professionnel, votre Rapporteur préconise une définition simple et claire de cette notion, mettant fin à la multiplicité des termes utilisés (vendeur, fournisseur, distributeur). A cet égard, il n'est pas nécessaire de distinguer selon la nature de l'activité exercée (commerciale, industrielle, artisanale, libérale), dès lors que cette activité est pratiquée à titre professionnel. Il va sans dire que le professionnel peut être une personne physique ou morale.

De plus, votre Rapporteuse considère que les contrats entre particuliers doivent être considérés comme des contrats de consommation dès lors que l'un des co-contractants agit par l'intermédiaire d'un professionnel. En effet, lorsqu'un particulier fait appel à un mandataire professionnel dans le but de bénéficier de ses compétences techniques et juridiques, il est logique que son co-contractant soit protégé de la même manière que s'il passait un contrat avec un professionnel.

#### ***2. Les clauses abusives***

##### *Champ d'application*

Actuellement, les dispositions relatives aux clauses contractuelles abusives ne s'appliquent qu'aux clauses n'ayant pas fait l'objet d'une négociation individuelle.

Votre Rapporteuse estime que, dans certains cas, il pourrait être nécessaire de protéger le consommateur à l'égard de clauses ayant fait l'objet d'une négociation individuelle. Certes, la

liberté contractuelle doit demeurer le principe, mais le consommateur n'est pas toujours apte à mesurer la portée de ses engagements face à un professionnel doté d'une compétence technique.

### *Listes*

La liste annexée à l'actuelle directive est purement indicative et fait donc l'objet d'interprétations différentes selon les États membres. Afin de renforcer la confiance des consommateurs dans le marché intérieur, votre Rapporteuse préconise l'instauration d'un dispositif, flexible, plus protecteur:

- Clauses interdites: courte liste de clauses caractérisant les déséquilibres contractuels les plus importants.
- Clauses présumées abusives: liste de clauses dont le professionnel pourrait démontrer le caractère non abusif.
- Autres clauses: toutes autres clauses dont le consommateur pourrait démontrer le caractère abusif par la voie d'une action en justice.

### *Portée de l'appréciation du caractère abusif*

Votre Rapporteuse recommande l'extension de l'appréciation du caractère abusif à toutes les clauses centrales du contrat, y compris celles portant sur l'objet principal et l'appréciation du prix. En effet, certains contrats d'assurance, par exemple, comportent des clauses d'exclusion de garantie dont le caractère abusif peut être écarté en vertu des dispositions actuelles, car cette garantie constitue justement l'objet du contrat.

## **4. Le droit de rétractation**

### *Durée et modalités de calcul*

Votre Rapporteuse préconise une unification des modalités de calcul du délai, en optant pour le calcul calendaire (incluant les jours fériés dans la mesure où ils sont différents selon les États membres).

Il convient également de fixer de façon non équivoque le point de départ du délai. Votre Rapporteuse propose de fixer ce point de départ au moment où le consommateur est en mesure de donner un consentement libre et éclairé, c'est-à-dire lorsqu'il a le bien entre les mains.

En revanche, votre Rapporteuse estime que la durée du délai ne semble pas pouvoir être unifiée. Les États membres ont, en cette matière, des traditions différentes auxquelles ils se déclarent attachés. Par ailleurs, les délais répondent à des objectifs différents qui justifient certainement des durées variables. En matière de vente à distance, il s'agit de permettre au consommateur de se déterminer sur un bien qu'il n'a pas eu entre les mains au moment de contracter, alors que dans l'hypothèse du démarchage à domicile, il s'agit de l'autoriser à

revenir sur une décision qui aurait pu être prise par surprise.

### *Modalité d'exercice*

Des divergences importantes existent entre les États membres et entre les directives (simple écrit, lettre recommandée, retour de la marchandise). Par ailleurs, certaines pratiques entravant l'exercice du droit de rétractation tendent à se développer (obligation d'obtenir un numéro de retour avant de renvoyer les articles, obligation d'envoi dans l'emballage d'origine non endommagé...). Enfin, le développement des nouvelles technologies plaide pour que l'envoi d'un simple courriel suffise à l'expression de la rétractation.

De l'avis de votre Rapporteuse, la confiance du consommateur dans le marché intérieur sera grandement renforcée si l'instrument horizontal prévoit que celui-ci puisse se rétracter par tout moyen, à charge pour lui d'apporter la preuve de sa rétractation.

## **5. Vente des biens de consommation**

### *Définition de la notion de livraison et réglementation du transfert du risque*

Actuellement, la question de savoir qui assume le risque et le coût de la détérioration du bien vendu est réglée de façon différente selon les États membres. Pour certains, le risque passe à la charge de l'acheteur au moment de la conclusion du contrat, pour d'autres, le transfert du risque s'opère au moment de la livraison.

Votre Rapporteuse propose d'inclure ces deux questions de manière conjointe dans l'instrument horizontal. Afin d'apporter une protection adéquate au consommateur, votre Rapporteuse estime que la livraison doit s'entendre comme le moment où le consommateur prend physiquement possession des biens, sauf si les parties en ont convenu autrement; Le transfert du risque s'opérant au moment de la livraison.

### *Engagement direct de la responsabilité du producteur en cas de non-conformité*

Votre Rapporteur estime qu'il n'est pas pertinent que l'instrument horizontal introduise la responsabilité directe des producteurs pour non-conformité. En effet, la directive relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation a fait l'objet d'une transposition très récente dans certains États membres et l'on ne dispose pas du recul nécessaire pour apprécier la pertinence de modifications éventuelles.

PAR AILLEURS, L'INTRODUCTION DE LA RESPONSABILITÉ DIRECTE DU PRODUCTEUR SEMBLE SOULEVER NOMBRE DE DIFFICULTÉS JURIDIQUES, DONT CERTAINES RELÈVENT DU DROIT DES CONTRATS (COMME LA REMISE EN CAUSE DE L'EFFET RELATIF DES CONTRATS).



28.6.2007

## **СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ИКОНОМИЧЕСКИ И ПАРИЧНИ ВЪПРОСИ**

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

по Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите  
(2007/2010(INI))

Докладчик по становище: Olle Schmidt

### **ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Комисията по икономически и парични въпроси приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

1. Силно подкрепя преразглеждането на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите, като счита това за изключително важно с оглед на подобряването на функционирането на вътрешния пазар, привличането на инвестиции и постигането на устойчив растеж и заетост в съответствие с преразгледаната Лисабонска стратегия;
2. Припомня, че настоящото становище се отнася главно за потребителските аспекти на сектора на финансовите услуги и преките инвестиции;
3. Посочва, че преразглеждането на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите трябва да се извърши с участието на заинтересованите страни, в съответствие с принципите на доброто управление; подчертава, че с оглед на подобряването на надеждността и функционирането на вътрешния пазар, във финансовата област е особено важно следното:
  - изготвяне на годишен доклад относно оплакванията и исковете, подадени от потребители в тази област;
  - разработване на образователни програми и програми за насърчаване на финансовата култура;
4. Подчертава значението на функционирането на директива за достиженията на правото на Общността за защита на потребителите; изразява съжаление поради

факта, че Директива 87/102/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки в областта на потребителския кредит<sup>1</sup> не доведе до хармонизиране на системата на равнището на ЕС;

5. Подкрепя основаващия се на определен принцип подход вместо подход с препоръчителен характер; изразява необходимостта от оценяване на обстоятелствата, при които хоризонталният подход би позволил приспособяването на специфичното за сектора законодателство, което да отразява действителния риск за потребителите; счита, че при необходимост, освен общите правила и в съответствие с наскоро публикуваната Зелена книга за финансовите услуги на дребно на единния пазар (СОМ(2007)0226), следва да се прилагат специфични правила за защита на потребителите в сектора на финансовите услуги, подчертава обаче, че при изготвянето или преразглеждането на законодателството следва да се разгледа насърчаването на интегриран, всеобхватен и систематичен подход, съответстващ на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите и на принципите за по-добро регулиране;
6. Отбелязва, че прилагането на разпоредбите на Директивата относно пазарите на финансови инструменти ще осигури на инвеститорите на дребно в Европейския съюз по-високо равнище на потребителска защита;
7. Приветства намерението на Комисията да опрости и осъвремени съществуващата законодателна рамка, което ще улесни трансграничната търговия и ще увеличи доверието на потребителите;
8. Приветства амбицията на Комисията да опрости и осъвремени достиженията на съществуващото право на Общността за защита на потребителите, което ще доведе до улесняване на трансграничната търговия и засилване на доверието на потребителите;
9. Счита, че финансовите услуги са отрицателно повлияни от противоречията между съществуващите правила, още повече че в много случаи действащите разпоредби не отговарят на практическите нужди на предприятията и потребителите; подкрепя преразглеждането на тези правила с цел създаване на последователни, разбираеми и управляеми разпоредби с високо равнище на качество на защитата на потребителите; в тази връзка силно одобрява обединяването на засягащите няколко сектора разпоредби с предимно технически характер, например определения, предоговорни задължения за предоставяне на информация и процедури по правото на оттегляне от договор, в хоризонтален инструмент, като съответните цели трябва да бъдат окончателни. Всяко предложение за преразглеждане на правилата за защита на потребителите изисква анализ на разходите и ползите;
10. Отбелязва, че въпреки възможността за трансгранична търговия с инвестиционни продукти като предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) или застраховките живот, все още съществуват проблеми по

---

<sup>1</sup> ОВ L 278, 11.10.1988 г., стр. 33.

отношение на класическите банкови услуги на дребно, като ипотечни кредити, потребителски кредити и банкови сметки;

11. Припомня предвид окончателния доклад и препоръките на своята временна анкетна комисия по кризата в осигурителната компания "Equitable Life", че нито потребителите, нито доставчиците на услуги са винаги в състояние да определят коя правна уредба е приложима към всеки аспект на тяхната дейност, т. е. дали се прилагат разпоредбите на гражданското право или нормативната уредба на приемащата страна или страната на произход;
12. Призовава Комисията да определи ясно взаимодействието между инструментите на международното частно право и инструментите на вътрешния пазар, за да установи по недвусмислен начин кога се прилага законодателството или уредбата на страната на произход или приемащата страна и за да отстрани пропуските в режима на отговорност, приложим по отношение на доставчиците на услуги;
13. Припомня дискусията относно колективното обезщетяване и счита, че този въпрос заслужава допълнително разглеждане, въпреки националните различия в правилата за осъществяване на дейност; изисква Комисията да предостави научна и правна оценка за колективно обезщетяване;
14. Подкрепя текущите и планирани инициативи на Комисията относно обучението на потребителите; изказва становището, че може да се направи повече посредством сътрудничество между правителствата и стопанския сектор за насърчаването на висококачествено обучение във финансовия сектор с оглед повишаване на финансовата култура, качеството на продуктите и легитимността на сектора като цяло; приветства възложеното проучване на инициативите за обща финансова култура в ЕС, чиито резултати се очакват в края на 2007 г.;
15. Насърчава отрасъла да договори и да следва набор от принципи относно оповестяването на информация, като по този начин предоставя необходимата информация на дребните инвеститори относно всеки финансов продукт на дребно;
16. Призовава всички държави-членки да прилагат последователно Директива 2002/65/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 23 септември 2002 г. относно дистанционна търговия на потребителски финансови услуги<sup>1</sup>, за да повишат доверието на обществеността в продуктите на трансграничните финансови услуги.

---

<sup>1</sup> ОВ L 271, 9.10.2002, стр. 16

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите		
<b>Номер на процедура</b>	2007/2010(INI)		
<b>Водеща комисия</b>	IMCO		
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	ECON 18.1.2007		
<b>Засилено сътрудничество - дата на обявяване в заседание</b>			
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Olle Schmidt 13.2.2007		
<b>Заместен докладчик по становище</b>			
<b>Разглеждане в комисия</b>	8.5.2007	11.6.2007	18.6.2007
<b>Дата на приемане</b>	27.6.2007		
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: -: 0:	34 1 0	
<b>Членове на ЕП, присъстващи на окончателното гласуване</b>	Mariela Velichkova Baeva, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Ieke van den Burg, David Casa, Elisa Ferreira, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Guntars Krasts, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, Lapo Pistelli, John Purvis, Alexander Radwan, Heide Rühle, Eoin Ryan, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Margarita Starkevičiūtė		
<b>Заместник(ци), присъстващ(и) на окончателното гласуване</b>	Katerina Batzeli, Harald Ettl, Werner Langen, Gianni Pittella, Kristian Vigenin, Corien Wortmann-Kool		
<b>Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъстващ(и) на окончателното гласуване</b>	Slavi Binev, Philip Bushill-Matthews, Adam Gierek		
<b>Забележки (данни, на разположение само на един език)</b>	...		

26.6.2007

PE 388.688v02-00

20/25

RR\677844BG.doc

## СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите (2007/2010(INI))

Докладчик по становище: Diana Wallis

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

1. Приветства Зелената книга на Комисията за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите, по-специално заявената цел за модернизиране, опростяване и усъвършенстване на нормативната среда както за професионалистите, така и за потребителите;
2. Настоява настоящото преразглеждане, което се занимава с потребителските договори, и работата върху договорното право като цяло в рамките на продължаващия процес за постигане на общата референтна рамка на европейско договорно право (ДРР), да бъдат свързани; следователно подчертава, че е необходимо настоящото преразглеждане и работата по общата референтна рамка да напредват като взаимно се допълват, като същевременно потвърждава, че постигането на тази свързаност не бива да възпрепятства или забавя текущия процес на преразглеждане;
3. Счита, че е от съществено значение наличието на ясна цялостна визия за това, как отделните аспекти на правната и нормативна среда, които засягат дейностите във връзка с потребителското и търговско право, си взаимодействат на равнище ЕС и функционират заедно, по-специално връзката между инструментите, създадени от настоящото преразглеждане, инструментите, които се занимават с правилата относно стълкновението на закони (Рим I и Рим II), както и инструментите, основани на принципа на страната на произход (като например Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. относно **някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на**

**електронната търговия на вътрешния пазар<sup>1</sup> („Директива за електронната търговия”));**

4. Счита за важно общностното законодателство да предприеме действия за отстраняване на всички несъответствия, които съществуват между подложените на преразглеждане директиви за потребителите;
5. Посочва, че хармонизирането трябва да доведе до съпоставимо равнище на защита на потребителите във всички държави-членки, без ненужно да се хармонизират всички национални мерки;
6. Предлага секторните директиви да бъдат основани на принципа на минимално хармонизиране, без да се изключва възможността за целева пълна хармонизация при спазване на някои конкретни разпоредби;
7. Приветства предложението на Комисията за хоризонтален инструмент и потвърждава възможните предимства на една, както някои бяха я определили, основна директива за „правата на потребителя“; остава загрижен относно равнището на максимална хармонизация, до което би могло да доведе един такъв подход, и възможността да последва загуба на някои национални права;
8. Предлага някои от секторните разпоредби на хоризонталния инструмент да се основават на принципа на целевата пълна хармонизация, за да се осигури правно сближаване;
9. Препоръчва по отношение на нехармонизираните сектори в координираната област да бъде приложен принципът на вътрешния пазар за взаимно признаване чрез включване на клауза за вътрешния пазар; тази клауза за вътрешния пазар би позволила прилагането на правото на стопанския субект в случай, че приложимото право за защита на потребителите предвижда по-строги правила и налага неоснователни пречки пред вътрешния пазар, като под неоснователни пречки се разбират такива пречки, които не могат да бъдат обосновани с доводи във връзка с обществения ред и сигурността, защитата на общественото здраве или опазването на околната среда; заявява, че по отношение на тези сектори, които не попадат в обхвата на координираната област, потребителите ще се ползват от задължителните разпоредби на законодателството в държавата на тяхното обичайно пребиваване, както се предвижда по-специално от Римската конвенция от 19 юни 1980 г. относно приложимото право при договорни задължения;
10. Отбелязва, че в Приложение 1 на Зелената книга, точки 4 и 5, се съдържа подробен списък на правни договорни въпроси, свързани с потребителските договори, че някои от тези въпроси вече са били част от работата по общата референтна рамка и, че много от тях имат силно „политически“ характер, при което всяко общо правило, което цели да създаде хармонизиран инструмент на равнище ЕС, задължително би изисквало задълбочен (включително обществен) дебат и обсъждане;

---

<sup>1</sup> ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1

11. Счита, че както доверието на потребителите, така и трансграничната търговия, могат да бъдат подпомогнати посредством разработването на система за „син флаг“, която да позволява на страните да избират от няколко възможни стандартни търговски правила и условия, одобрени на равнище ЕС и, че е възможно да се насочат повече усилия към подобни практични решения;

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Относно Зелената книга за преразглеждане на достиженията на правото на Общността за защита на потребителите
<b>Номер на процедура</b>	2007/2010(INI)
<b>Водеща комисия</b>	IMCO
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	JURI
<b>Засилено сътрудничество - дата на обявяване в заседание</b>	
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Diana Wallis 10.4.2007
<b>Заместен докладчик по становище</b>	
<b>Разглеждане в комисия</b>	11.6.2007 г.
<b>Дата на приемане</b>	25.6.2007 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 17 -: 0 0: 0
<b>Членове на ЕП, присъствали на окончателното гласуване</b>	Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Pii-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Francesco Enrico Speroni
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Sharon Bowles, Luis de Grandes Pascual, Kurt Lechner, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gabriele Stauner, József Szájer, Jacques Toubon
<b>Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	
<b>Забележки (данни, на разположение само на един език)</b>	...



## ПРОЦЕДУРА

<b>Titre</b>	Livre vert sur la révision de l'acquis communautaire en matière de protection des consommateurs				
<b>Numéro de procédure</b>	2007/2010(INI)				
<b>Commission compétente au fond</b> Date de l'annonce en séance de l'autorisation	IMCO 18.1.2007				
<b>Commission(s) saisie(s) pour avis</b> Date de l'annonce en séance	ECON 18.1.2007	ITRE 12.7.2007	JURI 12.7.2007		
<b>Avis non émis</b> Date de la décision	ITRE 6.3.2007				
<b>Coopération renforcée</b> Date de l'annonce en séance					
<b>Rapporteur(s)</b> Date de la nomination	Béatrice Patrie 19.12.2006				
<b>Rapporteur(s) remplacé(s)</b>					
<b>Examen en commission</b>	21.3.2007	10.4.2007	5.6.2007	27.6.2007	9.7.2007
<b>Date de l'adoption</b>	9.7.2007				
<b>Résultat du vote final</b>	+	34			
	-	3			
	0	0			
<b>Membres présents au moment du vote final</b>	Charlotte Cederschiöld, Gabriela Crețu, Rosa Díez González, Evelyne Gebhardt, Malcolm Harbour, Edit Herczog, Pierre Jonckheer, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Toine Manders, Nickolay Mladenov, Bill Newton Dunn, Béatrice Patrie, Zita Pleštinská, Zuzana Roithová, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Alexander Stubb, Eva-Britt Svensson, Horia-Victor Toma, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler, Nicola Zingaretti				
<b>Suppléant(s) présent(s) au moment du vote final</b>	André Brie, Wolfgang Bulfon, Othmar Karas, Wolf Klinz, Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat, Catherine Neris, Olle Schmidt, Marc Tarabella, Gary Titley, Anja Weisgerber				
<b>Suppléant(s) (art. 178, par. 2) présent(s) au moment du vote final</b>	Dieter-Lebrecht Koch, Klaus-Heiner Lehne, John Purvis				
<b>Date du dépôt</b>	16.7.2007				
<b>Observations (données disponibles dans une seule langue)</b>	...				